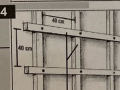




**1** **deu** Material vor Verlegung akklimatisieren und im zu verlegenden Raum 48 h lagern, bei 15-30 °C und 40-70 % relativer Luftfeuchte. **eng** Acclimatise the material before laying and store in the room where it is to be laid for 48 h at 15-30°C and 40-70% relative air humidity. **swe** Acklimatisera materialet före läggningen och lagra det i rummet det ska läggas i 2 dygn vid 15-30°C och 40-70% relativ luftfuktighet. **ces** Materiál se před kladením aklimatizuje a na dobu 48 hodin se při teplotě 15-30 °C a relativní vlhkosti vzduchu 40-70 % uloží v místnosti, do které má být instalován. **spa** Acclimatar el material antes de la colocación y almacenarlo durante 48 horas en la habitación donde se vaya a colocar, con 15-30 °C y una humedad relativa de ambiente del 40-70 %. **nor** Akklimatiser materialet før leggingen og lagre det i rommet der det skal legges i 48 timer, ved 15-30 °C og 40-70 % relativ luftfuktighet. **tur** Malzemeyi döfiemeden önce aklimatize ediniz ve 15-30 °C'de ve 40-70 % relativ hava neminde 48 saat muhafaza ediniz. **slv** Material pred polaganjem aklimatizirajte in ga 48 ur skladiščite v prostoru za polaganje pri 15-30°C in 40-70% relativne vlažnosti. **dan** Akklimatiser materialet inden pålægningen og opbevar det i rummet hvor det skal pålægges i 48 timer, ved 15-30 °C og 40-70 % relativ luftfugtighed. **fin** Totuuta materiaalia ennen asennusta huoneilmastoon säilyttämällä sitä asennustilassa 48 h, lämpötila 15-30 °C ja suhteellinen kosteus 40-70 %. **hrv** Materijal prije postavljanja prilagoditi klimi i 48 sati na 15-30°C i 40-70% relativne vlage zraka skladištiti prostoriji, u kojoj će se postavljati. **hun** A felrakolót a szerelés előtt 48 órán keresztül 15-30közi hőmérsékleten, 40-70 % maximális páratartalom mellett a berakolendő helyiségben kell tárolni. **est** Temperatuuril ja niiskussuhtelisel ishtustamiselks tuleb paneele enne paigaldamist hoida 48 tundi ruumis, millele neid hakatakse paigaldama, temperatuuril 15-30°C ja suhtelisel õhuniiskusel 40-70%. **bul** Преди полагането материалът трябва да се аклиматизира, като се съхранява най-малко 48 часа в помещението, в което ще се постави, при температура 15-30°С и относителна влажност на въздуха 40-70%.



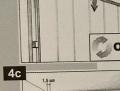
**2** **deu** Benötigtes Werkzeug **eng** Tools required **swe** Nödvändiga verktyg **ces** Potřebné nářadí **spa** Herramientas necesarias **nor** Nødvendige verktøy **tur** Gerekti alet takım **slv** Potrebno orodje **dan** Nødvendigt værktøj **fin** Tarvittavat työkalut **hrv** Potrebni alat **hun** A felrakáshoz szükséges eszközök **est** Vajalikud tööriistad **bul** Необходими инструменти



**3** **deu** Verlegeplan erstellen > Verschnitt optimieren **eng** Prepare laying plan > optimize cutting waste **swe** Gör en lägningsplan > optimera skrämm **ces** Sestavit plán kladení > optimalizovat odpad **spa** Preparar un plan de colocación > optimizar los recortes **nor** Lag en plan over leggingen > oppnå optimalt søvnn **tur** Döfieme plani hazırlayınız > kesmeyi optimize ediniz **slv** Sestavite načrt polaganja > optimirajte rezanje **dan** Fremstil en pålægningsplan > optimer afskæringen **fin** Tee asennussuunnitelma > mahdollisimman vähän leikkausjätettä **hrv** Napraviti plan postavljanja > optimirati obrisak **hun** A felrakást pontosan tervezésk meg **est** Valmistada ette paigaldusplaani, et kogu materjal optimaalselt ära kasutada **bul** Подгответе план за поставянето, с цел да оптимизирате нарязването



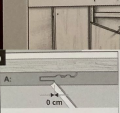
**4** **deu** Unterkonstruktion/Lattung anbringen **eng** Attach substructure/lathing **swe** Lägga underkonstruktion/spjällverk **ces** Upevnit pomocnou konstrukciátelni **spa** Colocar la estructura inferior/naladrado **nor** Montere underkonstruksjon/lekter **tur** Alt konstrüksiyonu/yata yerlefitiriniz **slv** Postavite spodnje konstrukcijolietve **dan** Underkonstruksjon/anbringelse af lægteværk **fin** Asenna alusrakennus/muotus **hrv** Postaviti podkonstrukciju/letve **hun** A termékét párnákra kell rögzíteni **est** Kinnitada aluskonstruksioon/letid **bul** Подгответе конструкцията от летва



**4a'** **deu** Lattung Wohnraum **eng** Living room lathing **swe** Lättning i bostadsrummet **ces** Lättání v obytném prostoru **spa** Lättning en habitación de la vivienda **nor** Leiker dagligrom **tur** Çifta oturma odası **slv** Podlaganje bivalnega prostora z letvami **dan** Lægteværk i opholdsrum **fin** Rimotus asuinhuone **hrv** Postavljanje letvi u stambene prostorije **hun** Párnákat felrakása lakószobákba **est** Elutus letid **bul** Конструкция от летва за дневна



**4a''** **deu** Konterlattung bei Feuchträumen **eng** Counter lathing in damp rooms **swe** Ströklätt vid våtrum **ces** Zajišťování latě v vlhkých prostorách **spa** Contra-letones en recintos húmedos **nor** Motgålede leiker i våtrom **tur** Nemli odalarda ters çifta **slv** Nasprotno podlaganje z letvami pri vlažnih prostorih **dan** Tverrægler i vådrum **fin** Vastarimoitus kosteassa tilassa **hrv** Suprotno postavljanje letvica kod vlažnih prostorija **hun** Párnákat felrakása nedves helyiségekbe **est** Vasturühm niisketes ruumides **bul** Конструкция от летва за влажни помещения



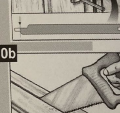
**4b** **deu** Hinterlüftung sicherstellen **eng** Ensure rear ventilation **swe** Säkra bakventilation **ces** Zajištění odvětrávání zezadu **spa** Asegurar la ventilación posterior **nor** Sørg for bakoverliggende ventilasjon **tur** Arka havalandırmayı sağlayınız **slv** Zagotovite odzadno ventilacijo **dan** Sørg for bagvedventilation **fin** Valmistusta takooon tauletu! **hrv** Osigurati stražnju ventilaciju **hun** Párnákat mögött a szellőzést biztosítani kell **est** Tagada tuleb õhu ringlus paneelide tagant! **bul** Осигурете вентилация!



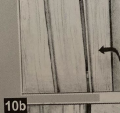
**4c** **deu** Querstöße müssen hinterläßt sein **eng** Transverse joints must have lathing behind them **swe** Tvärfogar måste förses med underspjäll **ces** Příčné spoje musí být zezadu podloženy latěmi **spa** Las uniones transversales deben estar rastreadas **nor** Det må finnes leiker bak tværskjøter **tur** Çapraz vurulmaları arkadan çiftlemlenmelidir **slv** Prečni stiki morajo biti podloženi z letvami **dan** Overstødets skel skal have lægter på undersiden **fin** Poikittaisten puikusaumojen takana on oltava rimotus **hrv** Poprečni udari moraju biti podloženi letvicama **hun** Párnákat kereszt és hosszórnyba is helyezettünk fel **est** Ristvuukide taga peab olema latid **bul** Сформирате напречните съединения на конструкцията



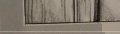
**5** **deu** Erstes Paneel ausrichten und mit Nägeln oder Anfangsklammer befestigen **eng** Align the first panel and fix with nails or starting clips **swe** Lägga första panelen och fäst med spik eller klämmor **ces** Vyrovnat 1. panel a upevnit ho hřebíky nebo sponou pro počáteční spoj **spa** 1. Orientar el panel y fijarlo con clavos o grapa inicial **nor** 1. Rett ut panelet og fest det med spiker og startklemmer **tur** 1. Paneli diziniyarayınız ve çiviler ile veya başlangıç mandalları ile sabitletiriniz **slv** 1. Poravnajte panel in ga pritrdite z žebji ali začetnimi sponkami **dan** 1. Udret panelet og fastgør det med søm eller startklammer **fin** 1. Suuntaa paneeli ja kiinnitä naukoilla tai aloitushakasilä **hrv** 1. Panel ispraviti i pričvrstite sa čavlima ili početnim spojkama **hun** Helyezzük a paneleket a párnákra és rögzítsük kapocsal **est** Kõigepealt tuleb paneel joondada ja kinnitada naelte või algusklaambritega **bul** Цървите първата ламела и закрепете с пасови или скоби



**6a** **deu** Weitere Paneele montieren **eng** Fit further panels **swe** Montera vidare paneler **ces** Namontovat další panely **spa** Montar los paneles siguientes **nor** Monter ytterligere paneler **tur** Diğer panelleri monte ediniz **slv** Montaža drugih panelov **dan** Montere flere paneler **fin** Asenna muut paneelit **hrv** Montirati druge panele **hun** Rögzítsük a következő paneelt is **est** Järgmistele paneelide jaoks võib valida **bul** Монтирайте останалите ламели



**6b** **deu** Wahlweise mit Null-Fuge (A) oder cm-Fuge (B) **eng** With optional zero joint (A) or cm joint (B) **swe** Efter val med noll-fog (A) eller cm-fog (B) **ces** Zvolit buď nulovou spáru (A) nebo centimetrovou spáru (B) **spa** Opcionalmente con junta cero (A) o junta de cm (B) **nor** Alternativt med nullfuge (A) eller cm-fuge (B) **tur** Seçime göre sıfır aralık (A) veya cm aralık (B) ile **slv** Po izбору z ničelno fugo (A) ali cm-fugo (B) **dan** Valgfrit med nul-fuge (A) eller cmfuge (B) **fin** Valinnaisesti nolla-saumalla (A) tai cm-saumalla (B) **hrv** Po iz boru sa nulom fugom (A) ili cm fugom (B) **hun** Tetszés szerint fuga nélkül (A) vagy fugalával (B) **est** Nihikata (A) või 1 cm nihkoga (B) paigaldusviisi **bul** Възможно е да изберете между следните възможности за монтаж: нулева фуга (вариант А) или фуга от няколко сантиметра (вариант В)



**7** **deu** Paneele mit Spezialkralle CL 3,6 K oder... (Tipp: Verwenden Sie eine Nagelhülfe!) **eng** Use special claw CL 3,6 K or... (Tip: Use a nail guide!) **swe** Fäst paneler med specialkl CL 3,6 K eller... (Tipp: Använd en spikhjälp!) **ces** Panely upevnit speciální svorkou CL 3,6 K nebo... (Tipp: použijte jako pomůcku hřebík!) **spa** Fijar los paneles con clip especial CL 3,6 K o... (Consejo: utilitzar un dispositiu para clavos!) **nor** Fest panelene med spesialkl CL 3,6 K eller... (Tipp: Bruk spikingshjelp!) **tur** Özal çengelli paneller CL 3,6 K veya... (Öneri: Bir çivi yardımı kullanınız!) **slv** Panele pritrdite s posebno spojko CL 3,6 K ali... (nasvet: uporabite žebje!) **dan** Fastgør paneler med specialkl CL 3,6 K eller... (Tipp: Anvend en fastgørelseshjælp!) **fin** Paneelit, joissa on alkoiskynä CL 3,6 K tai... (Vihje: Käyttä nautsa avulijäpänä!) **hrv** Paneele pričvrstite sa specijalnom pandžom CL 3,6 K ili... (Tipp: koristite pomagalo za čavle!) **hun** A paneleket megfalszt szerelőkapocsal kell rögzíteni... **est** Paneeleid kinnitamiseks tuleb kasutada spetsiaalseid haardplaate CL 3,6 K või... (Soovitus - kasutage naelajuhikut!) **bul** Закрепете ламелата със специалната скоба CL 3,6 K или...



**8** **deu** ...mit Tackerklammer befestigen **eng** ...with tack clips to fix panels **swe** ...med häftklammer **ces** ...upevnit spojevadimi sponkami **spa** ...fijar con grapas **nor** ...med heftesfiter **tur** ...sabitletirme mandalları ile sabitletiriniz **slv** ...s sponkami za žabljalnici **dan** ...med hæftklammer **fin** ...kinnittää niittäushakasilä **hrv** ...sa spojnicama **hun** ...kapocsal rögzíteni **est** ...klaambrid **bul** ...с помощта на такер



**9** **deu** Letztes Paneel anzeichnen... **eng** Draw on last panel... **swe** Märk sista panelen... **ces** Označit poslední panel... **spa** Marcar el último panel... **nor** Riss opp siste pane... **tur** Son paneli çiziniz... **slv** Zarišite zadnji panel... **dan** Marker det sidste panel... **fin** Piirota viimeinen paneeli... **hrv** Zacrtafati zadnji panel... **hun** Az utolsó panel szelészégét je kell jelölni... **est** Mõõta ja märkida viimase paneeli lai... **bul** Обречебете върху последния панел, преди да бъде отрязан...



**10b** **deu** ...und zuschneiden **eng** ...and cut to size **swe** ...och skär till den **ces** ...a užřznout **spa** ...y cortar a medida **nor** ...og skjær til **tur** ...ve kesiniz **slv** ...in zarezati **dan** ...og skær det til **fin** ...ja leikkaa mitseen **hrv** ...i izrezati **hun** ...és méretra szabni **est** ...ning lõigata see parajaks **bul** ...и о отрезае



**10a** **deu** Einpassen **eng** Adjust **swe** Passa in den **ces** Sřicovat **spa** Ajustar **nor** Tilpasse **tur** Oturturuz **slv** Vložit **dan** Indpansning **fin** Sovita paikalleen **hrv** Prilagoditi **hun** Beilleszteni **est** Seada paneel kohale **bul** Hansicsaino



**10b** **deu** Abdeckleiste befestigen **eng** Fix cover strip **swe** Sätt fast täcklist **ces** Upevnit krycí listy **spa** Fijar las tapajuntas **nor** Fest dekklistene **tur** Kapaklıma pevazdani sabitletiriniz **slv** Pritrdite pokrivni zavrnice letve **dan** Fastgør afdekningsele **fin** Kiinnitä peitelist **hrv** Pričvrstite zavrnice letve **hun** Rögzítsd az a takaróleceket **est** Kinnitada katte list **bul** Монтирайте закриващата ляска